

# EGSZ - China Newsletter

## 2020 年 3 月

尊敬的通讯读者：

本期快讯信息将会影响到您公司的现金流，请您多关注，必要时请跟我们联系：

- 对预付税款和迟延缴税的调整
- 短工工作
- 德国疫情下暂时中止破产申请

EGSZ 中国事务部团队

## 1. 对预付税款和迟延缴税的调整

到目前为止，许多公司和自由职业人士仍根据最近几年营业收入较高的那个年份的营业所得预交税款（公司税，营业税和所得税）。然而 2020 年由于新冠肺炎疫情严重，整体经济下行，大概率估计将是一个亏损的年度。对此北莱茵-威斯特法伦州财政部于 2020 年 3 月 16 日对本州各地财政局下达指示，

<https://www.finanzverwaltung.nrw.de/de/information/corona>

对迟延缴税申请以及免去预缴所得税和公司税的申请，可以充分利用其减免和审核决定权的空间，从而有利于直接受到疫情影响的纳税人。而进一步的减轻税负措施则应在高度重视下进行审查。

在此请您尽快与我们联系，通过停止马上到期的预缴税款（公司税，营业税和所得税），来避免不必要的流动资金负担。这也适用于已经为 2020 年第一季度支付的预付税款。

## 2. 短时工作

关于进一步加大缩短工作时间以减少用人费用的可行性，意义并不大，因为随之就要增加社会成本。劳动局职业介绍所将会对受影响的员工就其减少的净工资进行财政补贴。在其网站可以找到申请条件以及申请流程：

<https://www.arbeitsagentur.de/unternehmen/finanziell/kurzarbeitergeld-arbeitgeber-unternehmen>

有关短时工作和短时工作补贴的详细信息，请参见我们 EGSZ 通讯特刊“Covid-19”关于短时工作和短时工作补贴的重要信息：

<https://www.egsz.de/coronanews.php?nid=568>

如果您的公司因采取短时工作措施而需要进一步援助，请您尽快与我们联系。

### 3. 德国疫情下暂时中止破产申请

根据德国联邦司法局在 3 月 16 日对外宣布，联邦政府将会暂时中止破产申请，以保护因为目前疫情而陷入财务危机的企业。根据目前的现行法规，企业的法定代表在企业限于支付不能的情形下，最晚三周内需要提出破产启动的申请。如果不按时提交，那么该法定代表会有相应的民事和刑事处罚的风险。

联邦政府宣布，将采取各种手段加强企业的财务流动性，以限制疫情对经济生活的负面影响，这尤其体现在申请短期工作津贴和提供政府资助的贷款。为了避免因为疫情的影响而无法在三周之内完成破产申请，申请破产的义务目前直到 2020 年 9 月 30 日中止，中止的前提是：

- 1) 破产申请的原因是基于疫情的影响。
- 2) 基于目前的公共救助计划或者企业整顿和重组谈判，对企业进行有效的重组是有理由存在的。



潘斯静女士  
德国经济学硕士 (Diplom-Volkswirtin)  
税务助理  
(国语, 粤语, 德语)  
电话: 0049-211-17 257 62  
手机: 0049-177-9733 090  
电邮: s.pan@egsz.de  
www.egsz.de/china



王成龙先生  
德国法学硕士 (Master of Laws)  
博士研究生  
(国语, 德语, 英语)  
电话: 0049-211-17 257 38  
手机: 0049-170-6688 668  
电邮: c.wang@egsz.de  
www.egsz.de/china



孙喆女士  
德国注册税务专员  
(Steuerfachangestellte)  
(国语, 德语, 英语)  
电话: 0049-211-17 257 72  
电邮: z.sun@egsz.de  
www.egsz.de/china



於昕女士  
企业管理学硕士 (Master of Science (M. Sc.))  
税务助理  
(国语, 德语, 英语)  
电话: 0049-211-17 257 88  
电邮: x.yu@egsz.de  
www.egsz.de/china



蔡宛蓁女士  
企业管理学学士  
(Bachelor of Science (B. Sc.))  
税务助理  
(国语, 英语, 德语)  
电话: 0049-211-17 257 81  
电邮: w.tsai@egsz.de

## **Herausgeber**

EGSZ Gerow Kuhlmann Schmitz Zeiss Partg mbB  
Wirtschaftsprüfer Steuerberater Rechtsanwälte  
Immermannstraße 45  
40210 Düsseldorf

## **Redaktion**

Björn Christian Gerow (V.i.S.d.P.)  
Sijing Pan / Chenglong Wang  
Immermannstraße 45  
40210 Düsseldorf

## **Bezug**

Sie können den EGSZ-China Newsletter kostenlos per E-Mail oder als Download erhalten: [www.egsz.de/china](http://www.egsz.de/china)

Bitte schreiben Sie uns eine E-Mail an [China@EGSZ.de](mailto:China@EGSZ.de) mit dem Betreff „Abmeldung“, falls Sie den kostenfreien EGSZ-China Newsletter nicht mehr als E-Mail erhalten möchten.

Unter [China@EGSZ.de](mailto:China@EGSZ.de) können Sie uns auch gerne Mitteilungen und Anfragen senden.

## **Rechtliche Hinweise**

Die Informationen des EGSZ-China Newsletters sind allgemeiner Natur und nicht auf individuelle Entscheidungssituationen ausgerichtet. Hierzu empfehlen wir stets eine passende fachliche Beratung. Trotz sorgfältiger Bearbeitung der Information übernehmen wir keine Gewähr für den Inhalt. Die unveränderte Weitergabe des EGSZ-China Newsletters im Ganzen ist ohne gewerbliche Nutzung bis auf Widerruf erlaubt. Alle Rechte vorbehalten.